

SAILOR[®] SA-236

RADIOWECKER DAB+

RADIO RÉVEIL DAB+

RADIOSVEGLIA DAB+

GEBRAUCHSANLEITUNG

Bitte lesen Sie diese Beschreibung sorgfältig durch und heben Sie sie für spätere Informationen auf.

MANUEL D'UTILISATION

Nous vous prions de lire attentivement ce manuel et de le conserver comme future référence.

MANUALE D'USO

Vi preghiamo di leggere attentamente questo manuale e di conservarlo come futuro riferimento.



INHALTSVERZEICHNIS

ZUBEHÖR	4
GEBRAUCH DES NETZTEILS	4
SCHNELLES EINSTELLEN (INSTALLATION)	4
ÜBERSICHT ÜBER DIE BEDIENELEMENTE UND ANSCHLÜSSE	4
BEDIENUNG DES RADIOS	6
MENÜBEDIENUNG	9
ALARM-, AUSSCHALT- UND ZEITSCHALTER-FUNKTION	15
SICHERHEITSBESTIMMUNGEN	20
ENTSORGUNG	20
FEHLERSUCHE	21

SOMMAIRE

ACCESSOIRES	22
UTILISATION DE L'ADAPTATEUR D'ALIMENTATION	22
INSTALLATION RAPIDE	22
COMMANDES ET CONNECTEURS	22
UTILISATION DE LA RADIO	24
UTILISATION DE LA COMMANDE MENU	27
UTILISATION DES ALARMES, VEILLE ET TEMPORISATEUR	33
INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ	38
ÉLIMINATION DES APPAREILS HORS D'USAGE	38
SOLUTION DES PROBLÈMES	39

INDICE

ACCESSORI	40
UTILIZZO DELL'ADATTATORE	40
IMPOSTAZIONE RAPIDA (INSTALLAZIONE)	40
PANORAMICA DEI COMANDI E DEI COLLEGAMENTI	40
UTILIZZO DELLA RADIO	42
UTILIZZO DEL MENU DI COMANDO	45
UTILIZZO DELLA SVEGLIA, DELLO SLEEP E DEL TIMER	51
AVVISI DI SICUREZZA	56
SMALTIMENTO DEL VECCHIO DISPOSITIVO	56
SOLUZIONI DEI PROBLEMI	57

Zubehör

- 5V DC Netzteil
- Benutzerhandbuch

Gebrauch des Netzteils

1. Nur das mitgelieferte Netzteil verwenden. Andere Netzteile könnten Schäden am Gerät verursachen.

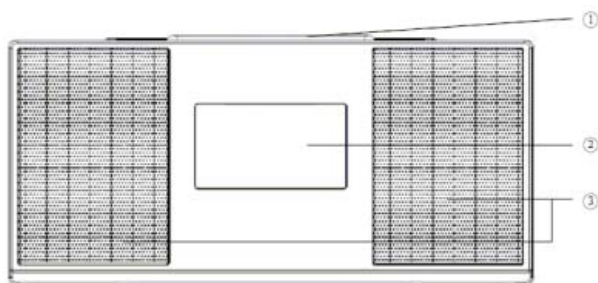
Schnelles Einstellen (Installation)

1. Das Netzteil an die Jack DC Anschlussbuchse auf der Rückseite anschließen.
2. Das Netzteil an die Steckdose anschließen, der SA-236 wird jetzt mit Strom versorgt.
3. Der SA-236 wird versuchen die Uhr einzustellen. Auf dem Display erscheint die Aufschrift «Clock updating; Please wait ...».
4. Wird die Uhrzeit nicht eingestellt, blinken die Ziffern auf dem Display um daran zu erinnern, dass die Uhrzeit noch nicht eingestellt worden ist.
5. Zum Einschalten des Radios  drücken.
6. Beim Aktivieren der DAB Modalität, führt der SA-236 automatisch eine vollständige Abtastung durch.
7. Es kann sein, die Position des Antennenkabels verändern zu müssen um einen besseren Empfang für das DAB/FM Radio zu erzielen.

Übersicht über die Bedienelemente und Anschlüsse

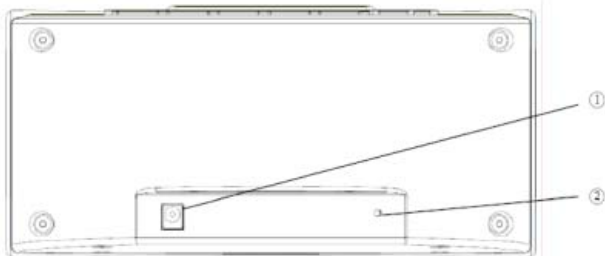
Vorderseite

-   1 Tasten
 2 LCD Display
 3 Lautsprecher

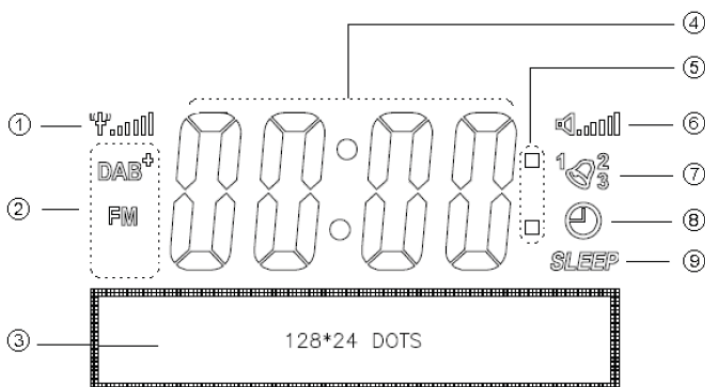


Rückseite

-  1 Netzteil-Anschluss
 2 Antennenanschluss
 – für DAB – und FM
 – Empfang



Symbole am Display



○,1 Signalstärke

○,2 Kontrollleuchte Radio Modus

○,3 Mitteilung

○,4 Uhr

○,5 AM/PM Kontrollleuchte Uhr

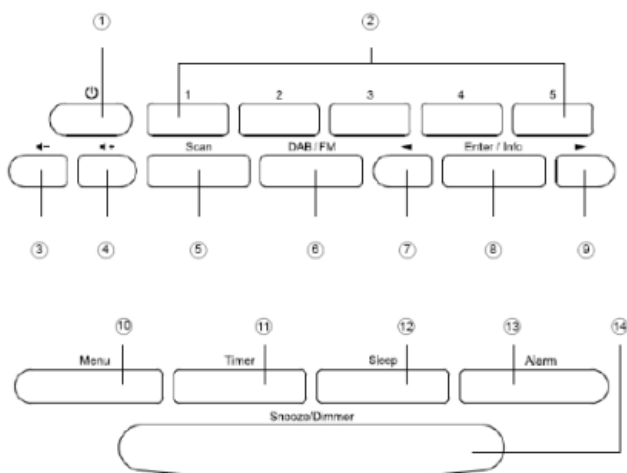
○,6 Lautstärke

○,7 Kontrollleuchte Wecker

○,8 Kontrollleuchte Timer

○,9 Kontrollleuchte Sleep

Bedienfeld



○,1

○,2 1 ~ 5

○,3

○,4

Standby / Radio ein

Speichern und abrufen von 15 DAB – Sendern und 15 FM - Sendern

Lautstärke schwächer

Lautstärke höher

O,5 **Scan**

- Zur Suche lokaler DAB Sender in der Kanalfrequenz von 9A bis 13F diese Taste drücken.
- Für eine vollständige Suche der DAB Sender in der Kanalfrequenz von 5A bis 13F diese Taste drücken und gedrückt halten.
- Automatische Suche in Vorwärts- oder Rückwärtsrichtung eines FM Senders in der Modalität FM.

O,6 **DAB/FM**

Umschalten zwischen DAB und FM

O,7 O,9 ◀ ▶

Auswahl in Vorwärts- oder Rückwärtsrichtung einer Liste oder einer FM Frequenz

O,8 **Enter/Info**

Wahl bestätigen oder Informationen vom laufenden DAB/FM – Sender anfordern

O,10 **Menu**

◀ oder ▶ benutzen, um Zugang zum Menü Optionen zu bekommen und **Enter/Info** zum Durchlaufen und Einstellen der Optionen

O,11 **Timer**

Zeitschalter einstellen

O,12 **Sleep**

Ausschaltzeit einstellen

O,13 **Alarm**

Zum Einstellen des Wecker Timers und seiner Parameter. Wenn der Wecker ertönt, geht er auf Buzzer, DAB oder FM über.

O,14 **Snooze/Dimmer** – Alarm stumm schalten oder Helligkeit des LCD – Displays einstellen

Bedienung des Radios

Radio Ein- / Ausschalten

Taste  drücken, um das Radio einzuschalten oder in Standby zu schalten, wenn der SA-236 durch das Netz mit Strom versorgt wird.



DAB - oder FM – Modus einschalten

Wiederholt die Taste **DAB/FM** drücken, um DAB oder FM auszuwählen.

DAB/DAB+ Service abtasten

1. Im DAB-Modus die Taste **Scan** drücken, um die lokalen Sender mit DAB/ DAB+ Service abzutasten (von Kanal 9A bis 13F).



2. Taste **Scan** gedrückt halten, um die ganze Bandbreite mit DAB/DAB+ Service abzutasten (Kanal 5A bis 13F).
-  Das Abtasten dauert einige Minuten.
-  Die Abtastung kann jederzeit mit der Taste **Scan** oder **Enter/Info** abgebrochen werden. Dann ist der gerade eingestellte Sender zu hören.

DAB/DAB+ Service hören

1. Wiederholt ◀ oder ▶ drücken, um den gewünschten Service einzustellen. In der zweiten Zeile am Display erscheint der Name des eingestellten Service.



2. Taste **Enter/Info** drücken, um den gewünschten Service zu hören.

FM Radio hören

Sender automatisch einstellen

1. Taste ◀ oder ▶ drücken, um vor oder zurück abzutasten.
2. Taste **Scan** drücken, um automatisch den nächsten (▶) oder den davor liegenden (◀) Sender einzustellen.

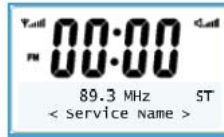


-  Wenn Sie die Taste ◀ oder ▶ nicht vor der Taste **Scan** drücken, tastet SA-236 die Sender automatisch in der zuletzt verwendeten Richtung ab.

Sender manuell einstellen

1. Taste ◀ oder ▶ drücken, um in 50KHz – Schritten vor oder zurück abzutasten.
2. Taste ◀ oder ▶ gedrückt halten, um die Frequenzen schnell zu ändern.
3. So lange wiederholen, bis Sie den gewünschten Radiosender gefunden haben.

-  Wenn der eingestellte Sender in Stereo sendet, unterstützt der SA-236 automatisch Stereo oder Mono, je nach Signalstärke.



Sender speichern

Sie können bis zu 15 DAB – Sender und bis zu 15 FM – Sender mit den 5 Tasten speichern und bequem aufrufen. Mit jeder Taste können 3 Sender gespeichert werden.

1. Gewünschten DAB – oder FM – Sender einstellen.
2. Wiederholt **X** (**X** von 1 bis 5 der Tasten) drücken, bis der gewünschte Code angezeigt wird «Preset X-Y» (**Y** von 1 bis 3). In der zweiten Zeile des Displays erscheint «Empty» oder «Service Name».



3. **X** gedrückt halten, bis in der zweiten Zeile der Name des Senders angezeigt wird «Station Saved».

Gespeicherten Sender aufrufen

1. Im DAB- oder FM-Modus wiederholt **X** (**X** von 1 bis 5 der Tasten) drücken, bis der gewünschte Sender zu hören ist.
2. Das System beginnt nach 4 Sekunden mit der Abtastung oder **Enter/Info** drücken um mit der Abtastung sofort zu beginnen.

DAB/FM Senderinformation ändern

Bei laufendem Radio wiederholt **Enter/Info** drücken, um die Display-Infos zyklisch anzuzeigen. In der zweiten Zeile des Displays erscheint die jeweilige Information. Die zweite Displayzeile zeigt die laufende Information an.

Informationen über den DAB Sender

- «Long DLS info» – Informationen mit durchlaufendem Text, liefert der Sender
- «DLS text» – Informationen mit durchlaufendem Text, liefert der Sender

«DL Plus Info»	– Von den Sendern übertragene Zusatzinformationen (Stehen nur dann zur Verfügung, wenn sie vom Sender übertragen werden)
«Programme Type»	– Programmtyp, [No PTY] wenn nicht präsent
«Ensamble Name»	– Name des Multiplex-Kanals
«Time & Date»	– Datum und Uhrzeit, liefert der Sender (z.B. 9:10 PM 15-6-2012)
«id frequency»	– ID Multiplexor und relative Frequenz (z.B. 10C 213.360MHz)
«bit-rate / format»	– Datenübertragungsgeschwindigkeit und -Format (z.B. 128kbps / DAB)
«Signal strength: x»	– Signalstärke x



Informationen über den FM Sender

Wenn man sich einen FM Sender anhört, wird die Frequenz auf dem Display angezeigt und eine Mitteilung 'No RadioText', wenn keine RDS Informationen zur Verfügung stehen. Stehen hingegen RDS Informationen zur Verfügung, erscheint der Name des Senders und jede weitere verfügbare 'RadioText' Information.

«RDS Service Name»	– Name des Senders (z.B. BBC News)
«Radio Text»	– Informationen mit durchlaufendem Text, liefert der Sender
«Programme Type»	– Programmtyp (z.B. News)
«Time & Date»	– Datum und Uhrzeit, liefert der Sender (z.B. 9:10 PM 15-6-2012)
«Signal strength: x»	– Signalstärke x

Menübedienung

Uhrzeit automatisch aktualisieren

Mit diesem Gerät stehen Ihnen verschiedene Optionen zur Verfügung, um Datum und Uhrzeit manuell oder automatisch über DAB/FM – Radiosignal einzustellen.

1. Menüliste mit der Taste **Menu** öffnen
2. ◀ oder ▶ drücken, bis «Time & Date» erscheint, dann zur Bestätigung **Enter/Info** drücken.

3. ◀ oder ▶ drücken, bis «Auto Update» erscheint, dann zur Bestätigung **Enter/Info** drücken.



4. ◀ oder ▶ betätigen um zwischen «Update from Any», «Update from DAB», «Update from FM» oder «No Update» zu wählen, dann **Enter/Info** drücken, um die Art und Weise zu bestätigen wie die Aktualisierung erfolgen soll.

 Wenn die automatische Aktualisierung in den Modalitäten «Update from Any», «Update from DAB» oder «Update from FM» erfolgt, können Uhrzeit und Datum nicht manuell eingestellt werden (siehe nachfolgenden *Abschnitt Datum/Uhrzeit manuell einstellen*) solange die automatische Aktualisierung nicht deaktiviert wird.

 Die Werkseinstellung steht auf "No Update".

Uhr einstellen

Das Gerät bietet zwei Anzeigeformate, entweder 12 oder 24 Stunden.

1. Menüliste mit der Taste **Menu** öffnen.
2. Zum Suchen von «Time & Date» ◀ oder ▶ drücken, dann zur Bestätigung **Enter/Info**.



3. Zum Suchen von «Set 12/24 hour» ◀ oder ▶ drücken, dann zur Bestätigung **Enter/Info**.



4. ◀ oder ▶ betätigen um zwischen «Set 24hour» oder «Set 12 hour» zu wählen, dann zur Bestätigung auf **Enter/Info** drücken.



- Der ausgewählte Uhr-Modus wird in allen Zeitanzeigen des Systems verwendet.
- Die AM/PM Kontrollleuchte ist nur dann sichtbar, wenn der Modus «Set 12 hour» aktiv ist.

Datum/Uhrzeit manuell einstellen

Deaktiviert man die automatische Aktualisierung (Auto update wird auf "No Update" gestellt), können Datum und Uhrzeit manuell eingestellt werden.

1. Menüliste mit der Taste **Menu** öffnen.
2. ◀ oder ▶ drücken, bis «Time & Date» erscheint, dann **Enter/Info** drücken, um die Funktion Uhrzeit einstellen zu wählen.
3. ◀ oder ▶ drücken, bis «Set Time/Date» auf dem Display erscheint und anschließend **Enter/Info** zur Bestätigung drücken.



4. Die Uhrzeit hh:mm in Stunden und Minuten einstellen, AM/PM ist nur für die 12-Stunden-Anzeigeart, dann das Datum auf Grundlage des Systemformats einstellen.
 - a. Wenn die Ziffern hh aktiv sind und blinken, zum Einstellen der Stunden ◀ oder ▶ drücken, dann zur Bestätigung **Enter/Info** drücken. Jetzt werden die Ziffern mm aktiv und beginnen zu blinken, zum Einstellen der Minuten ◀ oder ▶ drücken, dann zur Bestätigung **Enter/Info** drücken. Das Zeitintervall bei der 24-Stunden-Anzeige reicht von 00:00 bis 23:59, bei der 12-Stunden-Anzeige beginnt es hingegen bei 01:00 und endet bei 12:59.



- b. Die Buchstaben AM/PM sind nur in der 12-Stunden-Anzeige aktiv und blinken. Zum Regeln der AM/PM Einstellung ◀ oder ▶ drücken, dann zur Bestätigung **Enter/Info** drücken.



- c. Die Ziffern für das Datum sind jetzt aktiv und blinken. Zum Einstellen des Datums ◀ oder ▶ drücken, dann zur Bestätigung **Enter/Info** drücken.



5. Hat man das Datum eingestellt und zum letzten Mal **Enter/Info** gedrückt, erscheint die Nachricht "Time/Date Saved".
-  Das Datum erscheint mit der Anzeige tt-mm-jjjj oder mm-tt-jjjj je nach Format, das im nachfolgenden *Abschnitt Form der Datumsanzeige auf dem Display* ändern eingestellt wurde.
-  Wird die Prozedur zur Einstellung von Datum/Uhrzeit nicht zu Ende geführt, erscheint auf dem Display der Hinweis "Time/Date No saved".
-  Werden die Tasten ◀ oder ▶ oder **Enter/Info** bei der Einstellung von Datum/Uhrzeit nicht innerhalb von 60 Sekunden gedrückt, wird die Einstellung als fehlgeschlagen angesehen und der Hinweis "Time/Date No saved" erscheint auf dem Display.

Form der Datumsanzeige auf dem Display ändern

Das Datum kann in zwei verschiedenen Formaten angezeigt werden - TT-MM-JJJJ (Default) und MM-TT-JJJJ. JJJJ bedeutet das Jahr, MM steht für den Monat und TT bezeichnet den Tag.

1. Menüliste mit der Taste **Menu** öffnen.
2. ◀ oder ▶ drücken, bis «Time & Date» erscheint, dann **Enter/Info** drücken, um die Funktion Uhrzeit einstellen zu wählen.
3. ◀ oder ▶ drücken, bis «Set Date Format» erscheint, dann **Enter/Info** drücken, um das Format der Datumsanzeige einzustellen.



4. Gewünschtes Format mit ◀ oder ▶ auswählen und mit **Enter/Info** bestätigen.

System wieder auf Standardwerte setzen

Menü mit der Taste **Menu** öffnen.

1. ◀ oder ▶ drücken, bis «DAB FM Reset» erscheint, dann **Enter/Info** drücken, um die Funktion System Reset zu wählen. Am Display erscheint die Anzeige «Press Enter to confirm reset ...» (Enter drücken, um die Rücksetzung zu bestätigen ...).



2. Erneut **Enter/Info** drücken, um zu bestätigen. Alle Einstellungen und gespeicherten Sender werden gelöscht und das Radio schaltet in Standby.

System auf werkseitige Einstellungen setzen

1. Menü mit der Taste **Menu** öffnen.
2. ◀ oder ▶ drücken, bis «Factory Reset» erscheint, dann **Enter/Info** drücken, um das Gerät auf die werkseitigen Einstellungen zurück zu setzen. Am Display erscheint die Anzeige «Press Enter to confirm reset ...» (Enter drücken, um die Rücksetzung zu bestätigen ...).
3. Erneut **Enter/Info** drücken, um zu bestätigen. Alle Einstellungen werden gelöscht und das Radio schaltet in Standby.

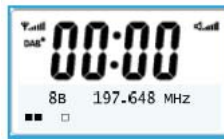
Sender manuell einstellen

Mit Hilfe dieser Funktion kann man eine bestimmte Frequenz / einen bestimmten DAB Sender manuell einstellen und die Senderliste aktualisieren. Dieser Schritt ist auch dann nützlich, wenn man die Position der DAB Antenne für einen bestmöglichen Empfang je nach Signalstärke regulieren möchte.

1. Im DAB-Modus das Menü mit der Taste **Menu** öffnen.
2. ◀ oder ▶ drücken, bis «Manual tune» erscheint, dann **Enter/Info** drücken, um einen Sender manuell einzustellen. In der zweiten Zeile des Displays erscheint der Sender mit der entsprechenden Frequenz.



3. ◀ oder ▶ wiederholt drücken bzw. ◀ oder ▶ länger gedrückt halten, um die Frequenzen schnell bis zum gewünschten Sender durchlaufen zu lassen.
4. **Enter/Info** drücken, um mit der ständigen Frequenzabtastung beim ausgewählten Sender zu beginnen.
5. Möchte man die ständige Frequenzabtastung beim ausgewählten Sender verlassen, wie folgt vorgehen:
 - Entweder ◀ oder ▶ drücken, um die Frequenz des nächsten gewünschten Senders auszuwählen und **Enter/Info** drücken um die Abtastung für eine andere Senderfrequenz zu beginnen ; oder
 - Zum Abbrechen der Abtastung **Enter/Info** drücken.



-  Während des Abtastvorgangs erscheint in der ersten Displayzeile die «channel frequency», wobei man unter Kanalfrequenz (bzw. Senderfrequenz) den ausgewählten Sender und seine Frequenz versteht, während in der zweiten Zeile die Signalstärke angezeigt wird. Bei einer Kontrolle der Signalstärke kann man für einen bestmöglichen Empfang die Antennenposition regulieren.
-  Im Signalstärkensymbol ist ein etwas größeres Rechteck präsent, das die Signalschwelle darstellt. Sinkt die Signalstärke (die durch kleinere ausgefüllte Rechtecke angegeben wird) unter die Schwelle, ist die Hörqualität schlecht.
-  Nach beendeter Abtastung wird die Senderliste mit allen neu gefundenen Sendern aktualisiert. Zum Anhören eines Senders zum Play - Display zurückkehren und den gewünschten Sender normal aus der Senderliste auswählen.

Aktualisieren der Software

Diese Funktion wird nur vom Wartungspersonal verwendet, um die Software des SA-236 einer neuen Version anzupassen.

Software Version anzeigen

1. Menüliste mit der Taste **Menu** öffnen.
2. Zum Suchen von «Software Version» ◀ oder ▶ drücken, dann zur Bestätigung **Enter/Info**. Auf dem Display erscheint die Nummer der in Gebrauch befindlichen Version «x.x.x.x».

Alarm-, Ausschalt- und Zeitschalter-Funktion

Alarm einstellen

Sie können bis zu drei Alarmer zu unterschiedlichen Uhrzeiten einstellen, sowohl als DAB oder FM – Radiosound oder oder als Alarmton. Die DAB und FM **Wecker** schalten das Radio zur betreffenden Uhrzeit ein und stellen dies auf einen bestimmten DAB oder FM Sender. Das Läutwerk gibt hingegen ein akustisches Signal ab. Wurde keine Weckzeit eingestellt, wird nach dem Drücken von **Alarm** die Einstellung von Datum und Uhrzeit verlangt, siehe hierzu den *Abschnitt Datum/ Uhrzeit manuell einstellen*.

Zum Einstellen des Alarms (der Weckzeit) wie folgt vorgehen:

1. Zur Auswahl von Weckzeit 1, Weckzeit 2, Weckzeit 3 die Taste **Alarm** gedrückt halten und dann zur Bestätigung **Enter/Info** drücken.



2. Zum Aktivieren oder Deaktivieren der ausgewählten Weckzeit ◀ oder ▶ drücken und dann zur Bestätigung **Enter/Info**.



3. Die Uhrzeit für die Weckzeit einstellen - hh:mm und zwar in Stunden und Minuten und nur bei der 12-Stunden-Anzeige auch AM/PM .
 - a. Wenn die Ziffern hh aktiv sind und blinken, zum Einstellen der Stunden ◀ oder ▶ drücken, dann zur Bestätigung **Enter/Info** drücken. Jetzt werden die Ziffern mm aktiv und beginnen zu blinken, zum Einstellen der Minuten ◀ oder ▶ drücken, dann zur Bestätigung **Enter/Info** drücken. Das Zeitintervall bei der 24-Stunden-Anzeige reicht von 00:00 bis 23:59, bei der 12-Stunden-Anzeige beginnt es hingegen bei 01:00 und endet bei 12:59.



- b. Die Buchstaben AM/PM sind nur in der 12-Stunden-Anzeige aktiv und blinken. Zum Regeln der AM/PM Einstellung ◀ oder ▶ drücken, dann zur Bestätigung **Enter/Info** drücken.



4. Mit ◀ oder ▶ die Dauer der Weckzeit auswählen. Wird der Alarm während der eingestellten Weckzeitdauer nicht deaktiviert, stellt der SA-236 das Radio anschließend auf Standby. Als Weckzeitdauer stehen 15, 30, 45, 60 und 90 Minuten zur Verfügung. Hat man die gewünschte Weckzeitdauer ausgewählt, zur Bestätigung **Enter/Info** drücken.



5. Zur Auswahl des Wecktons (akustisches Signal, DAB oder FM) ◀ oder ▶ drücken und dann zur Bestätigung **Enter/Info**.



6. Wählt man DAB oder FM als Wecktonquelle, kann man als Weckton den zuletzt angehört oder einen voreingestellten Sender einstellen. Zur Auswahl ◀ oder ▶ drücken, dann zur Bestätigung **Enter/Info** drücken.



7. Zur Auswahl der Wecktonfrequenz (siehe nachstehende Optionen) ◀ oder ▶ drücken und dann zur Bestätigung **Enter/Info**.



 Für den Weckton stehen die folgenden Frequenzoptionen zur Verfügung:

Frequenz	Beschreibung
Einmal	Angegebenen Tag und Uhrzeit
Täglich	Jeden Tag
Wochenende	Jedes Wochenende
MON - FREI	Montag - Freitag, jede Woche
MON - SAM	Montag - Samstag, jede Woche
Sonntag	Jeden Sonntag
Montag	Jeden Montag
Dienstag	Jeden Dienstag
Mittwoch	Jeden Mittwoch
Donnerstag	Jeden Donnerstag
Freitag	Jeden Freitag
Samstag	Jeden Samstag

8. Zur Auswahl der gewünschten Lautstärke ◀ oder ▶ drücken, anschließend zur Bestätigung **Enter/Info** drücken. Wurde als Weckton das akustische Signal gewählt, kann die Lautstärke maximal auf 30 gestellt werden.



- Die eingestellten Alarme sind aus den Alarm-Icons am Bildschirm ersichtlich, sowohl im Betriebsmodus als auch im Standby-Modus.



- Bereits eingestellte Alarme können folgendermaßen geändert werden: Taste **Alarm** drücken, die Alarmnummer wählen und die Einstellungen wie oben beschrieben vornehmen.
- Bereits eingestellte Alarme können durch Abschalten der Alarmquelle abgeschaltet werden.

Laufenden Alarmton abschalten

Taste  oder **Alarm** drücken, um einen Alarm vorübergehend abzuschalten. Sonst hört der Alarm automatisch nach Ablauf der eingestellten Dauer auf.

Alarm stumm schalten

Zur vorübergehenden Unterbrechung des Alarms (Weckton).

- Taste **Snooze/Dimmer** drücken und auf dem Display erscheint die anfängliche Pausenzeit von 5 Minuten.
- Es besteht die Möglichkeit die Pausenzeit zu verlängern, hierzu wiederholt die Taste **Snooze/Dimmer** betätigen.

Als Pausenzeit sind 5, 10, 15, 30 und 45 Minuten einstellbar. Das Radio kehrt auf Standby zurück und zeigt einen rückwärts zählenden **Timer** an. Ist das Rückwärtszählen bei 0 (null) angelangt, ertönt der Alarm (Weckton) erneut.



Stumm geschalteten Alarm abschalten

 oder **Alarm** drücken um einen stumm geschalteten Alarm zu löschen.

Ausschaltzeit (Sleep Timer) einstellen

Mit der Funktion Sleep Timer schaltet das Radio nach Ablauf der eingestellten Zeit in Standby. Zum Einstellen des Sleep Timers bei laufendem Radio wie folgt vorgehen:

1. Sleep Timer Menü mit der Taste **Sleep** öffnen.



2. Der Wert des **Sleep** Timers beginnt zu blinken. Sleep oder ◀ oder ▶ drücken um die Dauer der Abschaltzeit im Rahmen von 15 bis 90 Minuten auszuwählen, dann zur Bestätigung **Enter/Info** drücken. Bei aktiviertem Timer schaltet sich die Sleep Kontrollleuchte ein.
- ⓘ Bereits eingestellte Ausschaltzeiten können folgendermaßen geändert werden: Taste **Sleep** drücken und wie oben beschrieben eine neue Dauer eingeben, oder «Sleep Off» wählen und zum Abschalten des Timers **Enter/Info** drücken.

Countdown Timer einstellen

Der Countdown Timer kann so eingestellt werden, dass nach einer bestimmten Zeit ein Ton zu hören ist.

1. Timer – Menü mit der Taste **Timer** öffnen.



2. Dauer mit ◀ oder ▶ einstellen (1 bis 99 Minuten), dann **Enter/Info** zur Bestätigung und zum Aktivieren des Countdowns (der Rückwärtszählung) drücken. Bei aktiviertem Timer schaltet sich die Timer Kontrollleuchte ein.
- ⓘ Während des Countdowns kann man den Timer verändern, hierzu Timer drücken um das Menü erneut aufzurufen. Der angezeigte Timer Wert entspricht der Zeit, die noch bis zum Ende des Countdowns verbleibt. Wie vorher beschrieben einen neuen Wert einstellen oder auf null stellen, dann **Enter/Info** drücken um das Deaktivieren des Timers zu bestätigen.

Laufenden Timer – Ton abschalten

Eine beliebige Taste drücken, um den Timer – Ton abzuschalten.

 Der Timer – Ton schaltet automatisch nach 5 Minuten aus.

Helligkeit des Displays einstellen

Taste **Snooze/Dimmer** wiederholt drücken, um die Helligkeit des Displays einzustellen.

 Drei Helligkeitsstufen sind verfügbar – aus, schwach und hell.

Sicherheitsbestimmungen

1. NUR das mitgelieferte Netzteil verwenden.
2. Radio vor Hitzequellen fern halten.
3. Darauf achten, dass keine Gegenstände oder Flüssigkeiten in das Radio gelangen.
4. Keine Schrauben entfernen und das Gehäuse nicht öffnen.

Entsorgung



1. Dieser Artikel ist aus hochwertigen Materialien und Komponenten gefertigt, die recycelt und wieder verwendet werden können. Alte Geräte nicht einfach als Hausmüll entsorgen.
2. Wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig entsorgen, tragen Sie zum Umweltschutz bei.
3. Weitere Angaben zur Entsorgung erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde, beim örtlichen Müllentsorgungsunternehmen oder bei Ihrem Fachhändler.

Fehlersuche

6

Vor dem Einschalten Ihres SA-236⁶ lesen Sie bitte sorgfältig die Bedienungsanleitung durch. Falls Probleme auftauchen, können Sie in diesem Abschnitt die entsprechende Abhilfe finden.

- Radio lässt sich nicht einschalten.
 - Sicherstellen, dass das Stromkabel richtig angeschlossen ist.
- Kein Ton zu hören.
 - Lautstärke regulieren.
 - Wenn der Sender gerade außer Betrieb ist, warten, oder einen anderen Sender einstellen.
- Signalempfang unzureichend.
 - Radio an einer anderen Stelle aufstellen. Im DAB-Modus versuchen, manuell einen Sender einzustellen.
- Kein DAB - Empfang.
 - Sicherstellen, dass Ihr Wohngebiet grundsätzlich DAB – Empfang hat. Dies erfahren Sie zum Beispiel auf der Homepage www.worlddab.org oder www.digitalradio-now.com.
 - Radio an einer anderen Stelle aufstellen oder die Antenne anders ausrichten.

Accessoires

- Adaptateur d'alimentation CC 5 V
- Manuel de l'utilisateur

Utilisation de l'adaptateur d'alimentation

1. Utiliser exclusivement l'adaptateur fourni. Tout autre adaptateur risque d'endommager l'appareil.

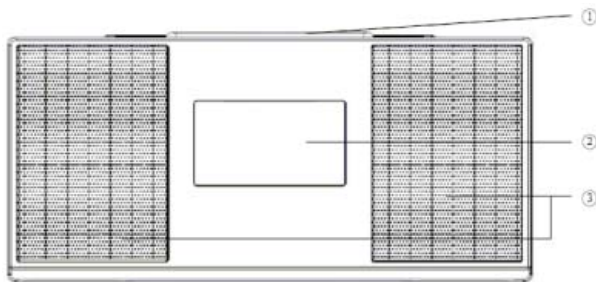
Installation rapide

1. Connecter l'adaptateur d'alimentation fourni au jack CC situé sur le panneau postérieur.
2. Brancher l'adaptateur à la prise secteur pour alimenter l'appareil SA-236.
3. L'appareil SA-236 essaie alors de régler l'horloge, et l'écran affiche «Clock updating ; please wait ...» (Mise à jour de l'horloge ; attendre svp).
4. Si l'heure n'a pas été réglée, les chiffres 00:00 clignotent à l'afficheur pour vous rappeler que l'horloge n'a pas été réglée.
5. Appuyer sur  pour brancher la radio.
6. Si l'appareil SA-236 est en mode DAB, il effectuera un balayage automatique.
7. Si nécessaire, régler la position de l'antenne pour obtenir le meilleur signal pour votre radio DAB/FM.

Commandes et connecteurs

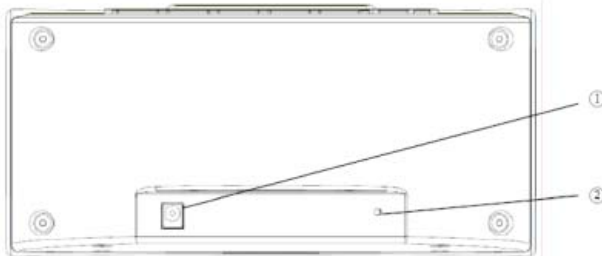
Panneau frontal

-  1 Touches de commande
-  2 Afficheur LCD
-  3 Haut-parleur

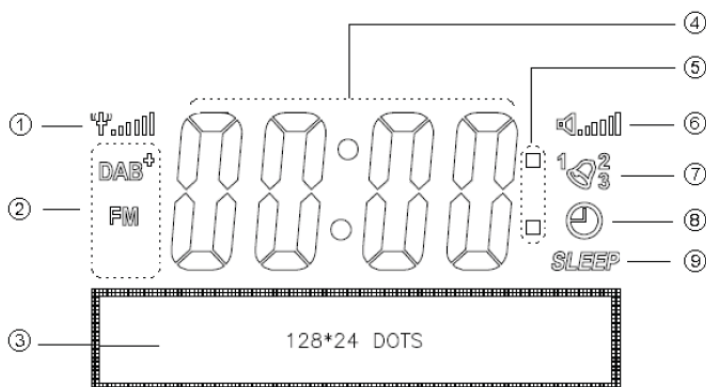


Panneau postérieur

-  1 Jack alimentation – Prise d'alimentation pour l'adaptateur fourni.
-  2 Fil d'antenne – pour la réception DAB et FM



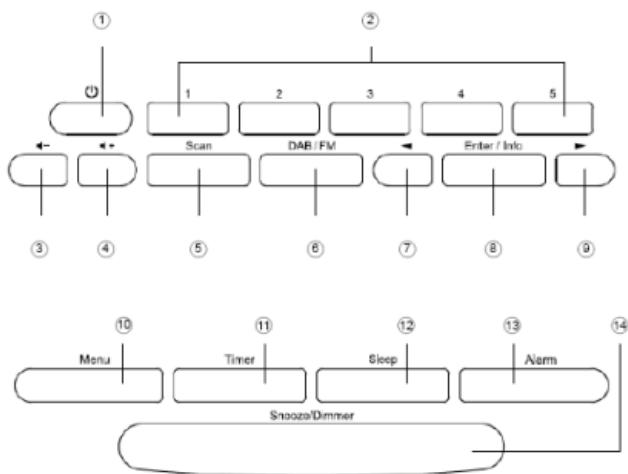
Symboles à l'afficheur



- ,1 Intensité du signal
- ,2 Indicateur mode radio
- ,3 Message
- ,4 Horloge
- ,5 Indicateur horloge AM/PM

- ,6 Niveau volume
- ,7 Indicateur d'alarme
- ,8 Indicateur temporisateur
- ,9 Indicateur de veille

Tableau de commande



- ,1 Stand-by / Radio branchée
- ,2 Mémorisation et rappel de 15 stations DAB et de 15 stations FM
- ,3 Baisse le volume
- ,4 Monte le volume

Stand-by / Radio branchée
Mémorisation et rappel de 15 stations DAB et de 15 stations FM
Baisse le volume
Monte le volume

- ,⁵ **Scan**
 - Appuyer sur cette touche pour effectuer un balayage local des stations DAB dans le canal de fréquence de 9A à 13 F
 - Appuyer et garder l'appui sur cette touche pour effectuer un balayage complet des stations DAB dans le canal de fréquence de 5A à 13 F.
 - Recherche automatique vers le haut ou vers le bas d'une station FM en mode FM
- ,⁶ **DAB/FM** Commute entre le mode DAB et le mode FM et vice versa
- ,⁷ ○,⁹ ◀ ▶ Pour sélectionner en haut ou en bas dans une liste ou une fréquence FM.
- ,⁸ **Entrée/Info** Validation d'une sélection
Défilement des informations sur la station DAB/FM en cours d'écoute
- ,¹⁰ **Menu** Pour sélectionner un menu option appuyer sur ◀ ou sur ▶. Appuyer sur **Entrée/Info** pour naviguer et régler les options
- ,¹¹ **Temporisateur** Réglage du temporisateur de compte à rebours. Il émet une tonalité sonore à l'expiration du temporisateur
- ,¹² **Sleep** Réglage du temporisateur de veille. Il met la radio en veille à l'expiration du temporisateur.
- ,¹³ **Alarme** Réglage de l'alarme et de ses paramètres. Il commute sur Buzzer, sur DAB ou sur FM lorsque l'alarme sonne.
- ,¹⁴ **Arrêt momentané/Variateur de lumière** - Arrêt momentané d'une alarme
 - Réglage du niveau de luminosité de l'afficheur LCD

Utilisation de la radio

Pour brancher/débrancher la radio

Appuyer sur  pour brancher la radio ou la placer en mode stand-by lorsque l'appareil SA-236 est alimenté sur secteur.



Pour commuter du mode DAB au mode FM et vice versa

Appuyer sur **DAB/FM** plusieurs fois pour sélectionner le mode DAB ou le mode FM.

Pour balayer les stations DAB/DAB+

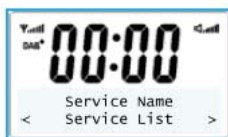
1. En mode DAB, appuyer sur **Scan** pour effectuer un balayage local (de la fréquence de canal 9A à 13F) pour les stations DAB/DAB+.



- Appuyer et garder l'appui sur **Scan** pour effectuer un balayage complet (du canal 5A au canal 13F) pour les stations DAB/DAB+.
- La fonction de balayage dure quelques minutes.
- Lorsque le balayage est en cours, appuyer sur **Scan** ou sur **Enter/Info** à n'importe quel moment pour arrêter le balayage et retourner à l'écoute de la station sélectionnée.

Pour écouter les stations DAB/DAB+

- Appuyer sur ◀ ou sur ▶ plusieurs fois pour sélectionner la station désirée. Le nom de la station sélectionnée s'inscrit à la deuxième ligne de l'afficheur.



- Appuyer sur **Enter/Info** pour commencer la syntonisation de la station sélectionnée.

Pour écouter la radio FM

Syntonisation automatique

- Appuyer sur ◀ ou sur ▶ pour sélectionner un balayage en avant ou en arrière.
- Appuyer sur **Scan** pour une syntonisation automatique sur la station suivante (▶) ou précédente (◀) disponible.

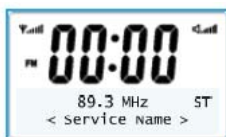


- Si vous n'appuyez pas sur ◀ ou sur ▶ avant d'appuyer sur **Scan**, l'appareil SA-236 effectuera une syntonisation automatique en avant ou en arrière par rapport à ce que vous aviez sélectionné en dernier.

Syntonisation manuelle

- Appuyer sur ◀ ou sur ▶ pour augmenter ou diminuer de 50KHz à chaque fois.
- Appuyer et garder l'appui sur ◀ ou sur ▶ pour changer rapidement la fréquence.
- Répéter les points ci-dessus jusqu'à ce que vous trouviez la station désirée.

-  Si la station écoutée supporte le son en stéréo, l'appareil SA-236 diffusera en stéréo ou en mono selon le signal transmis.



Pour mémoriser un préréglage

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 15 stations DAB et 15 stations FM à l'aide des 5 touches d'accès rapide. Chaque touche peut mémoriser 3 stations.

1. En DAB ou en FM, syntonisez la station que vous désirez mémoriser.
2. Appuyer sur **X** (**X** des touches de commande de 1 à 5) plusieurs fois jusqu'à ce que le code désiré s'affiche «Préréglage X-Y» (**Y** de 1 à 3). La seconde ligne de l'afficheur indique afficheur «Vide» ou «Nom Station».



3. Appuyer et garder l'appui sur **X** jusqu'à ce qu'à la deuxième ligne de l'afficheur s'inscrive «Station enregistrée».

Pour rappeler un préréglage

1. En DAB ou en FM, appuyer plusieurs fois sur **X** (**X** des touches de commande de 1 à 5) jusqu'à ce que la station désirée s'affiche.
2. Le système commence le réglage après 4 secondes, ou appuyer sur **Enter/Info** pour commencer le réglage immédiatement.

Pour changer l'information de la station DAB/FM

Appuyer sur **Enter/Info** plusieurs fois pour afficher les informations en séquence lorsque vous écoutez la radio. L'information en cours s'inscrit à la seconde ligne de l'afficheur.

Informations stations DAB

- «Long DLS info» - Message défilant donnant des informations fournies par la station
- «DLS text» - Message défilant donnant des informations fournies par la station

- «DL Plus info» - Informations supplémentaires diffusées par les stations (Disponibles uniquement si diffusées par la station)
- «Programme Type» - Type de programme, [No PTY] si aucun
- «Ensamble Name» - Nom du multiplex
- «Time & Date» - Heure et date fournies par la station (ex. 9:10 PM 15-6-2012)
- «id frequency» - ID Multiplex et sa fréquence (ex. 10C 213.360MHz)
- «bit-rate / format» - Données du débit binaire et du format (ex. 128kbps / DAB)
- «Signal strength: x» - Intensité du signal : x



Informations stations FM

Lorsque vous écoutez une station radio FM, l'afficheur indiquera sa fréquence et un message 'No RadioText' si aucune information RDS n'est disponible. Si l'information RDS est disponible, l'afficheur indiquera le nom de la station, ainsi toute autre information 'RadioText'.

- «RDS Service Name» - Nom de la station (ex. BBC News)
- «Radio Text» - Message défilant donnant des informations fournies par la station
- «Programme Type» - Type de programme (ex. Actualités)
- «Time & Date» - Heure et date diffusées par la station (ex. 9:10 PM 15-6-2012)
- «Signal strength: x» - Intensité du signal : x

Utilisation de la commande Menu

Pour la mise à jour automatique de l'horloge

L'appareil fournit les options de réglage manuel de l'heure et de la date ou de mise à jour automatique de l'heure et de la date à partir du signal radio DAB/FM.

1. Appuyer sur **Menu** pour accéder au menu.
2. Appuyer sur ◀ ou sur ▶ pour trouver «Heure & Date» et appuyer ensuite sur **Enter/Info** pour valider.
3. Appuyer sur ◀ ou sur ▶ pour trouver «Mise à jour automatique» et appuyer ensuite sur **Enter/Info** pour valider.



- Appuyer sur ◀ ou sur ▶ pour sélectionner un réglage souhaité, parmi «Mise à jour depuis tous», «Mise à jour DAB», «Mise à jour FM» ou «Aucune mise à jour» et appuyer ensuite sur **Enter/Info** pour valider le mode de mise à jour ~~automatique~~ de l'horloge.

 Lorsque la mise à jour automatique est réglée soit sur «Mise à jour depuis tous», sur «Mise à jour DAB» ou sur «Mise à jour FM», l'heure et la date ne pourront pas être réglées manuellement (voir le paragraphe suivant, pour le réglage manuel de l'heure et de la date). Pour ce faire, vous devez régler la mise à jour automatique sur «No Update» (Aucune mise à jour).

 Le réglage de défaut est "Aucune mise à jour".

Pour régler le mode horloge

Vous pouvez choisir l'affichage de 12 heures ou de 24 heures.

- Appuyer sur **Menu** pour accéder à la liste du menu.
- Appuyer sur ◀ ou sur ▶ pour trouver «Heure & Date» et appuyer ensuite sur **Enter/Info** pour valider.



- Appuyer sur ◀ ou sur ▶ pour trouver «Réglage 12/24 heures» et appuyer ensuite sur **Enter/Info** pour valider.



- Appuyer sur ◀ ou sur ▶ pour sélectionner un réglage entre «Réglage 24 heures» ou «Réglage 12 heures» et appuyer ensuite sur **Enter/Info** pour valider.



- ❗ Le mode horloge sélectionné sera utilisé dans tous les affichages de l'heure du système.
- ❗ L'indicateur AM/PM s'affiche uniquement lorsque le mode «Réglage 12 heures» est activé.

Pour le réglage manuel de l'heure et de la date

Pour pouvoir régler l'heure et la date manuellement, vous devez désactiver la mise à jour automatique (Mise à jour automatique réglée sur "No update" (Aucune mise à jour)).

1. Appuyer sur **Menu** pour accéder au menu.
2. Appuyer sur ◀ ou sur ▶ pour trouver «Heure & Date» et appuyer ensuite sur **Enter/Info** pour sélectionner Réglage Horloge.
3. Appuyer sur ◀ ou sur ▶ jusqu'à ce que «Réglage heure/date» s'affiche et appuyer ensuite sur **Enter/Info** pour valider.



4. Régler *hh:mm* pour régler les heures et les minutes. Régler *AM/PM* seulement pour le mode 12 heures. Ensuite, régler la date selon le format de date utilisé.
 - a. Lorsque les lettres hh sont actives et clignotent, appuyer sur ◀ ou sur ▶ pour régler l'heure et appuyer ensuite sur **Enter/Info** pour valider. Puis, les lettres mm s'activent et clignotent, appuyer alors sur ◀ ou sur ▶ pour régler les minutes et appuyer ensuite sur **Enter/Info** pour valider. La plage de temps pour le mode 24 heures est de 00:00 à 23:59, et pour le mode 12 heures de 01:00 à 12:59.



- b. Pour le mode 12 heures seulement, les lettres AM/PM étant actives et clignotantes, appuyer sur ◀ ou sur ▶ pour régler AM/PM et appuyer ensuite sur **Enter/Info** pour valider.



- c. Enfin, les chiffres de la date clignotent, appuyer alors sur ◀ ou sur ▶ pour régler la date et appuyer ensuite sur Enter/Info pour valider.



5. Lorsque le réglage de la date est complété, appuyer sur **Enter/Info**, le message "Time/Date Saved" (Heure/Date enregistrées) s'affiche.
-  La date peut s'afficher sous le format jj-mm-aaaa ou mm-jj-aaaa, selon le format réglé au paragraphe *Pour changer le format de la date inscrite à l'afficheur*.
-  Si vous quittez le réglage de l'Heure/Date avant de l'avoir complété, le message "Time/Date No saved" (Heure/Date non enregistrées) s'affiche.
-  Durant le réglage Heure/Date, si vous n'appuyez pas sur ◀ ou ▶ ou bien sur **Enter/Info** dans les 60 secondes, le délai de réglage expire et le message "Time/Date No saved" (Heure/Date non enregistrées) s'affiche.

Pour changer le format de la date inscrite à l'afficheur

Deux formats d'affichage sont disponibles - JJ-MM-AAAA (défaut), et MM-JJ-AAAA, AAAA indique l'année; MM indique le mois; JJ indique le jour.

1. Appuyer sur **Menu** pour accéder au menu.
2. Appuyer sur ◀ ou sur ▶ pour trouver «Heure & Date» et appuyer ensuite sur **Enter/Info** pour sélectionner Réglage Horloge.
3. Appuyer sur ◀ ou sur ▶ jusqu'à ce que l'inscription «Régler format Date» s'affiche et appuyer ensuite sur **Enter/Info** pour régler le format de la date.



4. Appuyer sur ◀ ou sur ▶ pour sélectionner le format de la date désiré et appuyer ensuite sur **Enter/Info** pour valider.

Pour restaurer le système DAB/FM

Appuyer sur **Menu** pour accéder au menu.

1. Appuyer sur ◀ ou sur ▶ pour trouver «Reset DAB FM» et appuyer ensuite sur **Enter/Info** pour sélectionner Restauration Système. À l'afficheur s'inscrit «Appuyer sur Entrée pour valider la restauration ...».



2. Appuyer de nouveau sur **Enter/Info** pour valider. L'opération de reset efface tous les réglages précédents ainsi que la liste des stations et redémarre le système.

Pour restaurer les réglages d'origine

1. Appuyer sur **Menu** pour accéder au menu.
2. Appuyer sur ◀ ou sur ▶ pour trouver «Restauration réglages d'origine» et appuyer ensuite sur **Enter/Info** pour restaurer les réglages d'origine. À l'afficheur s'inscrit «Appuyer sur Entrée pour valider la restauration ...».
3. Appuyer de nouveau sur **Enter/Info** pour valider. La restauration des réglages d'origine effacera tous les réglages précédents du système et commutera sur le mode stand-by.

Pour effectuer une syntonisation manuelle

Cette fonction permet de régler manuellement une fréquence de canal spécifique DAB pour actualiser sa liste des stations. Cela peut aussi être utile pour ajuster l'emplacement de l'antenne DAB en fonction de l'intensité du signal de réglage pour obtenir la meilleure réception possible.

1. En mode DAB, appuyer sur **Menu** pour accéder au menu.
2. Appuyer sur ◀ ou sur ▶ pour trouver l'option «Syntonisation Manuelle» et appuyer ensuite sur **Enter/Info** pour effectuer une Syntonisation manuelle. Sur la deuxième ligne de l'afficheur s'inscrit le canal et sa fréquence.



3. Appuyer sur ◀ ou sur ▶ plusieurs fois ou appuyer et garder l'appui sur ◀ ou sur ▶ pour faire avancer rapidement la sélection, jusqu'à ce que la fréquence du canal souhaité s'affiche.
4. Appuyer sur **Enter/Info** pour commencer le réglage continu de la fréquence du canal sélectionné.
5. Pour quitter le balayage continu de la fréquence du canal sélectionné, suivre la marche ci-dessous.
 - Appuyer sur ◀ ou sur ▶ pour sélectionner la prochaine fréquence du canal souhaitée et appuyer sur **Enter/Info** pour commencer le réglage d'une autre fréquence de canal, ou
 - Appuyer sur **Enter/Info** pour arrêter le réglage.



- ❗ Durant le réglage, la première ligne de l'afficheur indique «fréquence canal» où fréquence canal est le canal sélectionné et sa fréquence, et la deuxième ligne indique l'intensité du signal. Durant le contrôle de l'intensité du signal, vous pouvez régler le positionnement de l'antenne pour une meilleure réception.
- ❗ Lors de l'affichage de l'intensité du signal, le rectangle de dimensions légèrement plus grandes représente le seuil du signal. Si l'intensité du signal (indiquée par de petits rectangles pleins) tombe sous le seuil, la qualité audio est dégradée.
- ❗ Après le réglage, la liste des stations est mise à jour avec les nouvelles stations trouvées pour la fréquence sélectionnée. Pour écouter les stations trouvées, retourner à l'écran de lecture et sélectionner la station souhaitée dans la liste des stations, en suivant la même marche que d'habitude.

Pour mettre à niveau le logiciel

Cette fonction est uniquement utilisée par le personnel de maintenance, pour mettre à niveau le logiciel existant du SA-236 à la nouvelle version.

Pour afficher la version de logiciel

1. Appuyer sur **Menu** pour accéder au menu.
2. Appuyer sur ◀ ou sur ▶ pour trouver «Version Logiciel» et appuyer ensuite sur **Enter/Info** pour valider, l'afficheur indiquera le numéro de version du logiciel actuel «x.x.x.x».

Utilisation des alarmes, veille et temporisateur

Pour régler une alarme

Vous pouvez régler trois signaux d'alarmes différents qui se déclencheront à des heures différentes, soit comme alarme DAB, alarme FM ou comme sonnerie d'alarme. Les alarmes DAB et FM branchent votre radio et la règlent sur une station DAB ou FM préréglée lorsque cette alarme particulière se déclenche. La sonnerie d'alarme émet une tonalité d'alarme.

Si le temporisateur de l'horloge n'a pas été réglé, l'appui sur **Alarm** vous demande de régler la date et l'heure, voir le paragraphe *Pour le réglage manuel de l'heure et de la date*.

Pour régler l'alarme, suivre la marche ci-dessous:

1. Garder l'appui sur **Alarm** pour sélectionner alarme 1, alarme 2, ou alarme 3 et appuyer ensuite sur **Enter/Info** pour valider.



2. Appuyer sur ◀ ou sur ▶ pour sélectionner l'interrupteur d'alarme - on ou off, et appuyer ensuite sur **Enter/Info** pour valider.



3. Régler l'heure de déclenchement de l'alarme de réveil - *hh:mm* pour les heures et les minutes, puis *AM/PM* pour le mode 12 heures seulement.
 - a. Lorsque les lettres *hh* sont actives et clignotent, appuyer sur ◀ ou sur ▶ pour régler l'heure et appuyer ensuite sur **Enter/Info** pour valider. Puis les lettres *mm* s'activent et clignotent, appuyer alors sur ◀ ou sur ▶ pour régler les minutes et appuyer ensuite sur **Enter/Info** pour valider. La plage de temps pour le mode 24 heures est de 00:00 à 23:59, et pour le mode 12 heures de 01:00 à 12:59.



- b. Pour le mode 12 heures seulement, les lettres *AM/PM* étant actives et clignotantes, appuyer sur ◀ ou sur ▶ pour régler *AM/PM* et appuyer ensuite sur **Enter/Info** pour valider.



4. Appuyer sur ◀ ou sur ▶ pour sélectionner la durée de la sonnerie de réveil. Si vous n'invalidez pas la sonnerie durant le temps sélectionné, l'appareil SA-236 retourne en mode veille. Le temps peut être de 15, 30, 45, 60 ou 90 minutes. Appuyer ensuite sur **Enter/Info** pour valider.



5. Appuyer sur ◀ ou sur ▶ pour sélectionner la source d'alarme - Sonnerie, DAB ou FM, et appuyer ensuite sur **Enter/Info** pour valider.



6. Si vous avez sélectionné DAB ou FM comme sonnerie de réveil, vous pouvez régler comme station de réveil celle que vous avez écoutée en dernier ou une station préréglée. Appuyer sur ◀ ou sur ▶ pour sélectionner et appuyer ensuite sur **Enter/Info** pour valider.



7. Appuyer sur ◀ ou sur ▶ pour sélectionner la fréquence de répétition de l’alarme (voir les options ci-dessous) et appuyer ensuite sur **Enter/Info** pour valider.



 Les options suivantes de fréquence de répétition de l’alarme sont disponibles :

Fréquence	Description
Une fois	à la date et à l’heure sélectionnées
Quotidiennement	Tous les jours
Week-end	Tous les week-ends
LUN – VEN	Lundi – Vendredi, toutes les semaines
LUN – SAM	Lundi – Samedi, toutes les semaines.
Dimanche	Tous les dimanches
Lundi	Tous les lundis
Mardi	Tous les mardis
Mercredi	Tous les mercredis
Jeudi	Tous les jeudis
Vendredi	Tous les vendredis
Samedi	Tous les samedis

8. Appuyer sur ◀ ou sur ▶ pour sélectionner le niveau de volume souhaité pour l’alarme et appuyer ensuite sur **Enter/Info** pour valider. Si la source d’alarme est Sonnerie, le niveau de volume ne pourra pas dépasser 30.



- Vous pouvez voir les alarmes activées en regardant les icônes numérotées affichées sur le réveil, aussi bien en mode actif qu'en stand-by.



- Vous pouvez changer une alarme existante en appuyant sur **Alarm**, sélectionner le numéro de l'alarme ou changer les réglages de la manière décrite ci-dessus.
- Vous pouvez débrancher une alarme présente en plaçant sur off la source d'alarme.

Pour invalider une alarme lorsqu'elle se déclenche

Appuyer sur  ou sur **Alarm** pour annuler une alarme, ou bien elle s'arrêtera automatiquement après le temps de réveil programmé.

Pour invalider momentanément une alarme

Pour désactiver momentanément une alarme sonore.

- Appuyer sur **Arrêt momentané/Variateur de lumière**, l'afficheur indiquera l'intervalle de répétition initiale de 5 minutes.
- Pour changer l'intervalle de répétition, appuyer plusieurs fois sur **Arrêt momentané/Variateur de lumière**.

Les intervalles de répétition de la sonnerie sont 5, 10, 15, 30 et 45 minutes. La radio retourne en mode veille et le compte à rebours de l'intervalle de répétition s'affiche. Lorsque le compte à rebours atteint 0 (zéro), l'alarme se déclenche à nouveau.



Pour invalider une alarme que vous avez arrêtée momentanément

Appuyer sur  ou sur **Alarm** pour invalider une alarme d'arrêt momentané.

Pour régler le temporisateur de veille

Le temporisateur de veille commute votre radio en mode stand-by après un certain nombre de minutes. Pour régler le temporisateur de veille lorsque la radio est en cours de diffusion, suivre la marche ci-dessous.

1. Appuyer sur **Veille** pour accéder au menu du temporisateur de veille.



2. Lorsque le temporisateur de veille commence à clignoter, appuyer sur **Sleep**, sur ◀ ou sur ▶ pour sélectionner la durée du temps de veille de 15 à 90 minutes, et appuyer ensuite sur **Enter/Info** pour activer. Lorsque le temporisateur de veille est activé, l'indicateur de veille s'éclaire.

-  Vous pouvez changer un temporisateur de veille présent en appuyant sur **Sleep** et en sélectionnant une nouvelle durée de la manière décrite ci-dessus ou en sélectionnant «Sleep Off» et appuyer ensuite sur **Enter/Info** pour désactiver le temporisateur de veille.

Pour régler le temporisateur de compte à rebours

Vous pouvez régler le temporisateur de compte à rebours pour qu'il sonne après un certain nombre de minutes.

1. Appuyer sur **Timer** pour accéder au menu temporisateur.



2. Appuyer sur ◀ ou sur ▶ pour sélectionner la durée de 1 à 99 minutes, et appuyer ensuite sur **Enter/Info** pour activer et commencer le compte à rebours. Lorsque le temporisateur est activé, l'indicateur du temporisateur s'éclaire.

-  Durant le compte à rebours, vous pouvez changer le temporisateur du compte à rebours en appuyant sur **Timer** et accéder de nouveau au menu temporisateur. La valeur affichée est le temps du compte à rebours restant, vous pouvez régler le temporisateur sur une nouvelle valeur comme décrit ci-dessus, ou le mettre à zéro et appuyer ensuite sur **Enter/Info** pour désactiver le temporisateur.

Pour invalider le signal sonore du temporisateur quand il se déclenche

Appuyer sur n'importe quelle touche pour effacer la tonalité du temporisateur.

 La tonalité du temporisateur s'arrêtera automatiquement après 5 minutes.

Pour varier la luminosité de l'afficheur

Appuyer sur **Arrêt momentané/Variateur de lumière** pour varier la luminosité de l'afficheur.

 Il y a trois niveaux de luminosité de l'afficheur - Off, Bas et Haut.

Instructions de sécurité

1. Utiliser EXCLUSIVEMENT l'adaptateur d'alimentation fourni.
2. Placer la radio loin de toute source de chaleur.
3. Veillez à ce qu'aucun objet ni aucun liquide ne tombe à l'intérieur de la radio.
4. Ne pas retirer les vis du boîtier de la radio et ne pas ouvrir le boîtier.

Élimination des appareils hors d'usage

1. Cet appareil a été conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de qualité, ils peuvent être recyclés et réutilisés. Ne pas jeter les appareils hors d'usage avec les ordures ménagères.
2. Assurez-vous que cet appareil sera correctement éliminé, vous éviterez des conséquences négatives sur l'environnement et la santé humaine.
3. Pour plus d'informations sur le recyclage de l'appareil, contactez les services de votre municipalité, votre centre de collecte des ordures ou le magasin où vous avez acheté l'appareil.

Solution des problèmes

Lire attentivement ce manuel avant d'utiliser votre appareil SA-236. Si vous avez encore des difficultés dans l'utilisation de votre appareil, le présent chapitre vous fournit quelques solutions les plus probables pour vos problèmes éventuels.

- La radio n'est pas alimentée.
 - S'assurer qu'elle est correctement branchée.
- Vous n'entendez pas le son.
 - Essayez de régler le volume.
 - Si la station est actuellement hors service, attendre la restauration du service ou se syntoniser sur une autre station.
- La force du signal est trop faible.
 - Essayez de relocaliser la station radio. Pour DAB, vous pouvez aussi effectuer une syntonisation manuelle.
- Vous ne trouvez aucune station DAB.
 - S'assurer que votre région a une couverture DAB. Consultez le site www.world-dab.org ou www.digitalradionow.com pour vérifier les couvertures DAB.
 - Essayez de relocaliser la station radio ou réglez la position de l'antenne.

Accessori

- Adattatore DC 5 V
- Manuale per l'utente

Utilizzo dell'adattatore

1. Usare soltanto l'adattatore fornito. Qualsiasi altro adattatore potrebbe danneggiare il dispositivo.

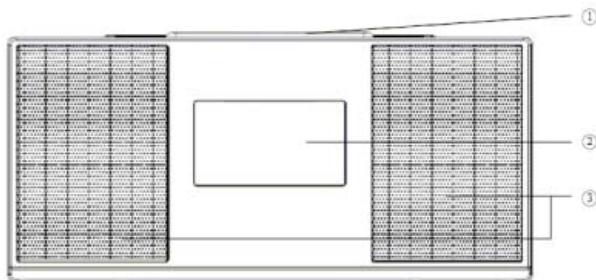
Impostazione rapida (installazione)

1. Collegare l'adattatore alla presa jack DC sul pannello posteriore.
2. Collegare l'adattatore di corrente alla presa, SA-236 è ora alimentata.
3. SA-236 tenterà di impostare l'orologio. Sul display comparirà la scritta «Clock updating; Please wait ...».
4. Se l'orologio non viene impostato, le cifre dell'ora a display lampeggiano per ricordare che l'orario dell'orologio non è stato impostato
5. Premere  per accendere la radio.
6. All'attivazione della modalità DAB, SA-236 effettua automaticamente una scansione completa.
7. Per avere il segnale migliore per la radio DAB/FM potrebbe essere necessario cambiare la posizione del cavo dell'antenna.

Panoramica dei comandi e dei collegamenti

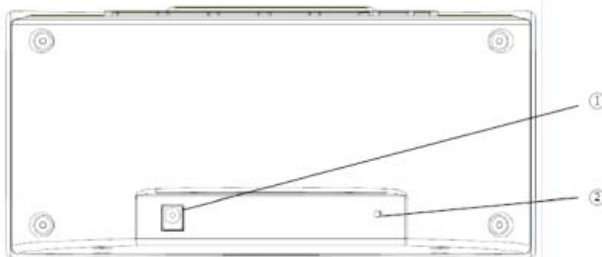
Pannello frontale

-  Pulsanti di comando
-  Schermo LCD
-  Altoparlanti

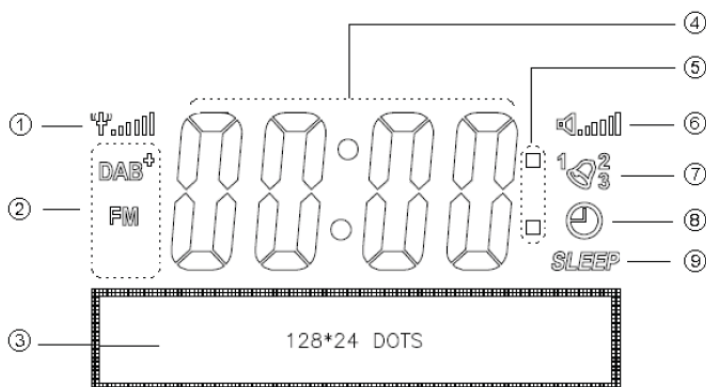


Pannello posteriore

-  Connettore di corrente – presa di corrente compatibile con l'adattatore originale
-  Antenna – per ricezione del segnale DAB e FM



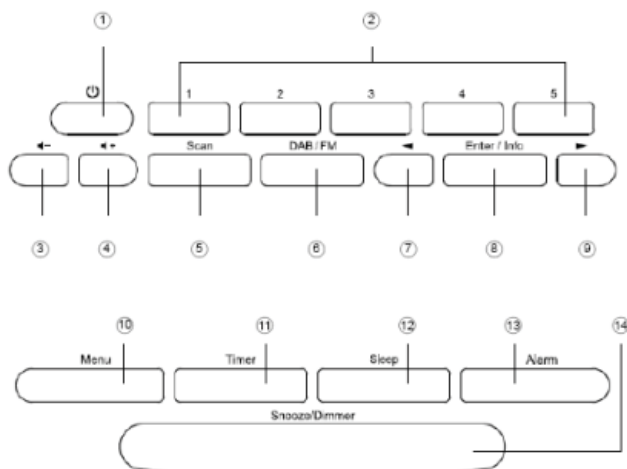
Simboli sullo schermo



- ,¹ Potenza del segnale
- ,² Spia modalità radio
- ,³ Messaggio
- ,⁴ Orologio
- ,⁵ Spia AM/PM orologio

- ,⁶ Livello volume
- ,⁷ Spia della sveglia
- ,⁸ Spia del timer
- ,⁹ Spia di sleep

Pannello di controllo



- ,¹ Standby / Radio accesa
- ,² **1 ~ 5** Preselezioni per memorizzare e richiamare 15 stazioni DAB e 15 stazioni FM
- ,³ Aumenta il volume
- ,⁴ Diminuisci il volume

- ,⁵ **Scan**
 - Premere per effettuare una ricerca delle stazioni DAB locali nella frequenza di canale da 9A a 13F.
 - Premere e tenere premuto per effettuare una ricerca completa delle stazioni DAB nella frequenza di canale da 5A a 13F.
 - Ricerca automatica in avanti o indietro di una stazione FM in modalità FM.
- ,⁶ **DAB/FM** Seleziona modalità DAB o FM
- ,⁷ ○,⁹ ◀ ▶ Selezione in avanti o indietro di un elenco o una frequenza FM.
- ,⁸ **Enter/Info** Conferma la selezione o richiedi informazioni sull'attuale stazione DAB/FM
- ,¹⁰ **Menu** Per accedere al menu opzioni, usare ◀ o ▶ ed **Enter/Info** per scorrere e impostare le opzioni
- ,¹¹ **Timer** Per selezionare il timer del conto alla rovescia
- ,¹² **Sleep** Per selezionare il timer della funzione "sleep"
- ,¹³ **Alarm** Per impostare il timer della sveglia e i suoi parametri. Una volta che la sveglia suona, passerà a Buzzer, DAB o FM.
- ,¹⁴ **Snooze/Dimmer** – Per posporre la sveglia o regolare la luminosità dello schermo LCD

Utilizzo della radio

Accensione/spegnimento della radio

Premere  per accendere la radio o per selezionare la modalità standby quando SA-236 è alimentata dall'alimentazione di rete.



Selezione della modalità DAB o FM

Premere **DAB/FM** ripetutamente per selezionare la modalità DAB o FM.

Scansione delle trasmissioni DAB/DAB+

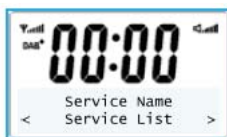
1. In DAB, premere **Scan** per effettuare la scansione locale (dal canale 9A al 13F) per le trasmissioni DAB/DAB+.



2. Tenere premuto **Scan** per effettuare la scansione completa (dal canale 5A al 13F) per le trasmissioni DAB/DAB+.
-  La scansione completa richiederà qualche minuto.
-  Durante la scansione, è possibile premere **Scan** o **Enter/Info** in qualsiasi momento per interrompere la funzione e passare all'ascolto della trasmissione attualmente selezionata.

Ascolto delle trasmissioni DAB/DAB+

1. Premere ◀ o ▶ ripetutamente per selezionare la trasmissione desiderata. La seconda linea visualizzata a schermo mostrerà il nome del canale selezionato.



2. Premere **Enter/Info** per avviare la sintonizzazione del canale selezionato.

Ascolto della radio FM

Auto sintonizzazione

1. Premere ◀ o ▶ per eseguire la scansione delle frequenze crescenti o decrescenti.
2. Premere **Scan** per sintonizzare automaticamente la stazione disponibile successiva (▶) o precedente (◀).

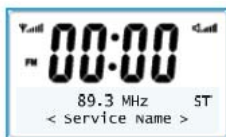


-  Qualora non venisse premuto il pulsante ◀ o ▶ prima di Scan, SA-236 effettuerà la sintonizzazione automatica nell'ultima direzione selezionata.

Sintonizzazione manuale

1. Premere ◀ o ▶ per avanzare o indietreggiare di 50KHz alla volta.
2. Tenere premuto ◀ o ▶ per cambiare velocemente la frequenza.
3. Ripetere le operazioni specificate fino alla selezione della frequenza desiderata.

-  Se la stazione selezionata trasmette in stereo, SA-236 riproduce automaticamente il suono in stereo o in mono a seconda della potenza del segnale.



Salvataggio di una funzione preimpostata

È possibile impostare fino a 15 stazioni DAB e altrettante FM nei 5 pulsanti di selezione rapida. Ogni pulsante può memorizzare 3 stazioni.

1. In modalità DAB o FM, sintonizzare la stazione che si intende memorizzare.
2. Premere **X** (**X** da 1 a 5 dei tasti) ripetutamente finché il codice desiderato «Preset X-Y» (**Y** da 1 a 3) non appare sullo schermo. La seconda linea visualizzata a schermo sarà «Empty» o «Nome della stazione».



3. Tenere premuto **X** finché «Station Saved» non appare sullo schermo.

Selezione di una funzione preimpostata

1. In modalità DAB o FM, premere **X** (**X** da 1 a 5 dei tasti) ripetutamente finché non appare a schermo la stazione desiderata.
2. Il sistema comincerà a sintonizzarsi dopo 4 secondi o premere **Enter/Info** per cominciare la sintonizzazione immediatamente.

Modificare le informazioni di una stazione DAB/FM

Durante l'ascolto della radio è possibile premere **Enter/Info** ripetutamente per scorrere in sequenza le informazioni visualizzate a schermo. La seconda riga dello schermo mostrerà l'informazione corrente.

Informazioni sulla stazione DAB

- «Long DLS info» – Informazioni con testo a scorrimento fornite dalla stazione
- «DLS text» – Informazioni con testo a scorrimento fornite dalla stazione
- «DL Plus info» – Informazioni aggiuntive trasmesse dalle stazioni (Disponibili soltanto se trasmesse dalla stazione)

- «Programme Type» – Tipo di programma, [No PTY] se assente
- «Ensamble Name» – Nome del ~~Complesso~~ Multiplexor
- «Time & Date» – Data e ora fornite dalla stazione
(per es. 9:10 PM 15-6-2012)
- «id frequency» – ID Multiplexor e relativa frequenza
(per es. 10C 213.360MHz)
- «bit-rate / format» – Velocità di trasmissione dei dati e formato
(per es. 128kbps / DAB)
- «Signal strength: x» – Potenza del segnale x



Informazioni sulla stazione FM

Mentre si ascolta una stazione FM, lo schermo ne mostra la frequenza e un messaggio 'No RadioText' nel caso in cui non siano disponibili informazioni RDS. Se sono disponibili informazioni RDS, compaiono invece il nome della stazione e ogni altra informazione 'RadioText' disponibile.

- «RDS Service Name» – Nome della stazione (per es. BBC News)
- «Radio Text» – Informazioni con testo a scorrimento fornite dalla stazione
- «Programme Type» – Tipo di programma (e.g. News)
- «Time & Date» – Data e ora fornite dalla stazione
(per es. 9:10 PM 15-6-2012)
- «Signal strength: x» – Potenza del segnale x

Utilizzo del menu di comando

Aggiornamento automatico dell'orologio

Il dispositivo offre la possibilità di impostare la data e l'ora manualmente o automaticamente dal segnale radio DAB o FM.

1. Premere **Menu** per accedere al menu.
2. Premere ◀ o ▶ per cercare «Time & Date», quindi premere **Enter/Info** per confermare.
3. Premere ◀ o ▶ per cercare «Auto Update» e quindi premere **Enter/Info** per confermare.



4. Premere ◀ o ▶ per selezionare l'impostazione desiderata tra «Update from Any», «Update from DAB», «Update from FM» o «No Update», quindi premere **Enter/Info** per confermare il modo in cui procedere all'aggiornamento ~~automatico~~ dell'orologio.

 Quando viene impostato l'aggiornamento automatico nelle modalità «Update from Any», «Update from DAB», o «Update from FM», non è possibile impostare data e ora manualmente (vedi la sezione seguente *Impostazione manuale di data/ora*) fino a che l'aggiornamento automatico non viene disattivato.

 L'impostazione predefinita è "No Update".

Impostazione della modalità dell'orologio

Il dispositivo offre un formato di visualizzazione dell'ora a 12 o 24 ore.

1. Premere **Menu** per accedere al menu.
2. Premere ◀ o ▶ per cercare «Time & Date», quindi premere **Enter/Info** per confermare.



3. Premere ◀ o ▶ per cercare «Set 12/24 hour», quindi premere **Enter/Info** per confermare.



4. Premere ◀ o ▶ per selezionare l'impostazione desiderata tra «Set 24hour» o «Set 12 hour», quindi premere **Enter/Info** per confermare.

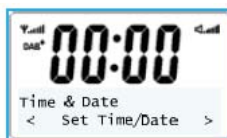


-  La modalità dell'orologio prescelta verrà utilizzata in tutte le indicazioni orarie del sistema.
-  La spia AM/PM sarà visibile soltanto se la modalità «Set 12 hour» è attivata.

Impostazione manuale di data/ora

Disattivando l'aggiornamento automatico (Auto update impostato su "No Update"), la data e l'ora possono essere impostate manualmente.

1. Premere **Menu** per accedere al menu.
2. Premere ◀ o ▶ per cercare «Time & Date», premere quindi **Enter/Info** per selezionare le impostazioni dell'orologio.
3. Premere ◀ o ▶ finché non appare «Set Time/Date» a schermo, quindi premere **Enter/Info** per confermare.



4. Impostare l'orario hh:mm per l'ora e i minuti, AM/PM soltanto per la visualizzazione a 12 ore, quindi impostare la data in base al formato di data del sistema.
 - a. Mentre le cifre hh sono attive e lampeggianti, premere ◀ o ▶ per impostare l'ora, quindi premere **Enter/Info** per confermare. A questo punto, le cifre mm diventano attive e lampeggianti, premere ◀ o ▶ per impostare i minuti, quindi premere **Enter/Info** per confermare. L'intervallo temporale per la visualizzazione a 24 ore è compreso tra 00:00 e 23:59, per la visualizzazione a 12 ore tra 01:00 e 12:59.



- b. Le lettere AM/PM sono attive e lampeggianti soltanto per la visualizzazione a 12 ore. Premere ◀ o ▶ per regolare l'impostazione AM/PM, quindi premere **Enter/Info** per confermare.



- c. Le cifre della data sono ora attive e lampeggianti. Premere ◀ o ▶ per impostare la data, quindi premere **Enter/Info** per confermare.



5. Una volta completata l'impostazione della data e premuto **Enter/Info** per l'ultima volta, comparirà il messaggio "Time/Date Saved".
-  La data comparirà con la visualizzazione dd-mm-yyyy o mm-dd-yyyy a seconda del formato impostato come indicato nella sezione seguente *Modifica del formato di visualizzazione della data a schermo*.
-  Se si lascia incompleta l'impostazione Data/Ora, sullo schermo comparirà il messaggio "Time/Date No saved".
-  Se ◀ o ▶ o **Enter/Info** non vengono premuti entro 60 secondi durante l'impostazione di Data/Ora, l'impostazione si considera fallita e il messaggio "Time/Date No saved" comparirà a schermo.

Modifica del formato di visualizzazione della data a schermo

Sono disponibili due opzioni di visualizzazione della data - DD-MM-YYYY (predefinita) e MM-DD-YYYY. YYYY indica l'anno; MM indica il mese; DD indica il giorno.

1. Premere **Menu** per accedere al menu.
2. Premere ◀ o ▶ per cercare «Time & Date», premere quindi **Enter/Info** per selezionare le impostazioni dell'orologio.
3. Premere ◀ o ▶ per cercare «Set Date Format», premere quindi **Enter/Info** per impostare la visualizzazione della data.



4. Premere ◀ o ▶ per selezionare la visualizzazione desiderata, premere quindi **Enter/Info** per confermare.

Ripristino del sistema DAB/FM

Premere **Menu** per accedere al menu..

1. Premere ◀ o ▶ per cercare «DAB FM Reset», quindi premere **Enter/Info** per selezionare il ripristino del sistema. Sullo schermo appare «Press Select to confirm reset ...».



2. Premere **Enter/Info** un'altra volta per confermare. L'operazione di ripristino cancella tutte le impostazioni precedenti e le stazioni preimpostate e ripristina il sistema.

Ripristino delle impostazioni del fabbricante

1. Premere **Menu** per accedere al menu.
2. Premere ◀ o ▶ per cercare «Factory Reset», premere quindi **Enter/Info** per effettuare l'operazione di ripristino. Sullo schermo appare «Press Enter to confirm reset ...».
3. Premere **Enter/Info** un'altra volta per confermare. Il ripristino delle impostazioni del fabbricante cancella le impostazioni e le stazioni preimpostate e commuta la modalità standby.

Sintonizzazione manuale

Utilizzando questa funzione è possibile sintonizzare manualmente una particolare frequenza di canale DAB per aggiornare l'elenco delle stazioni. Quest'operazione può essere utile anche per regolare la posizione dell'antenna DAB in base alla potenza del segnale ed ottenere la migliore ricezione possibile.

1. In modalità DAB, premere **Menu** per accedere al menu.
2. Premere ◀ o ▶ per cercare l'opzione «Manual tune», premere quindi **Enter/Info** per effettuare la sintonizzazione manuale. La seconda linea dello schermo mostra un canale e la sua frequenza.



3. Premere ◀ o ▶ ripetutamente o premere e tenere premuto ◀ o ▶ per far avanzare rapidamente la selezione fino alla visualizzazione della frequenza di canale desiderata.
4. Premere **Enter/Info** per iniziare la sintonizzazione continua per la frequenza di canale selezionata.
5. Per uscire dalla sintonizzazione continua per la frequenza di canale selezionata, procedere come segue:
 - Premere ◀ o ▶ per selezionare la frequenza di canale desiderata successiva e premere **Enter/Info** per iniziare la sintonizzazione per un'altra frequenza di canale; o
 - Premere **Enter/Info** per interrompere la sintonizzazione.



- ❗ Durante la sintonizzazione, la prima linea dello schermo mostra «channel frequency» laddove per frequenza di canale si intende il canale selezionato e la sua frequenza, mentre la seconda linea mostra la potenza del segnale. Durante il controllo della potenza del segnale, è possibile regolare la posizione dell'antenna per ottenere la migliore ricezione.
- ❗ Nel simbolo della potenza del segnale è presente un rettangolo leggermente più grande che rappresenta la soglia di segnale. Se la potenza del segnale (indicata dai rettangoli pieni più piccoli) scende al di sotto della soglia, la qualità dell'audio è scarsa.
- ❗ ~~Nel sim.~~ Completata la sintonizzazione, l'elenco delle stazioni verrà aggiornato con tutte le nuove stazioni trovate per la frequenza selezionata. Per ascoltare qualsiasi stazione trovata, tornare alla schermata play e selezionare normalmente la stazione desiderata dall'elenco delle stazioni.

Aggiornamento del software

Questa funzione viene usata soltanto dal personale di manutenzione per aggiornare il software di SA-236 a una nuova versione.

Mostrare la versione del software

1. Premere **Menu** per accedere al menu.
2. Premere ◀ o ▶ per cercare «Software Version», quindi premere **Enter/Info** per confermare. Sullo schermo compare il numero delle versione del software in uso «x.x.x.x».

Utilizzo della sveglia, dello sleep e del timer

Impostazione della sveglia

È possibile impostare fino a tre sveglie differenti a ore diverse con DAB, FM o una suoneria. Le sveglie DAB ed FM accendono la radio e la sintonizzano su una stazione DAB o FM preimpostata all'orario fissato. La suoneria emette invece un segnale acustico.

Se non è stato impostato un orario per la sveglia, una volta premuto **Alarm** verrà chiesto di impostare la data e l'ora, vedi la sezione *Impostazione manuale di data/ora*.

Per impostare la sveglia, procedere come segue:

1. Tenere premuto **Alarm** per scegliere sveglia 1, sveglia 2 o sveglia 3, quindi premere **Enter/Info** per confermare.



2. Premere ◀ o ▶ per attivare o disattivare la sveglia selezionata, quindi premere **Enter/Info** per confermare.



3. Impostare l'orario della sveglia - *hh:mm* per l'ora e i minuti e quindi *AM/PM* soltanto per la visualizzazione a 12 ore.
 - a. Mentre le cifre *hh* sono attive e lampeggianti, premere ◀ o ▶ per impostare l'ora, quindi premere **Enter/Info** per confermare. A questo punto, le cifre *mm* diventano attive e lampeggianti, premere ◀ o ▶ per impostare i minuti, quindi premere **Enter/Info** per confermare. L'intervallo temporale per la visualizzazione a 24 ore è compreso tra 00:00 e 23:59, per la visualizzazione a 12 ore tra 01:00 e 12:59.



- b. Le lettere *AM/PM* sono attive e lampeggianti soltanto per la visualizzazione a 12 ore. Premere ◀ o ▶ per regolare l'impostazione *AM/PM*, quindi premere **Enter/Info** per confermare.



4. Premere ◀ o ▶ per selezionare la durata della sveglia. Una volta che la sveglia suona, se non viene disattivata nel periodo di durata impostato, SA-236 riporta la radio in standby. Le durate disponibili sono 15, 30, 45, 60 e 90 minuti. Una volta selezionata la durata, premere **Enter/Info** per confermare.



5. Premere ◀ o ▶ per selezionare la sorgente della sveglia – suoneria, DAB o FM, quindi premere **Enter/Info** per confermare.



6. Se si seleziona DAB o FM come sorgente, è possibile impostare come sveglia l'ultima stazione ascoltata o una stazione preimpostata. Premere ◀ o ▶ per selezionare, quindi premere **Enter/Info** per confermare.



7. Premere ◀ o ▶ per scegliere la frequenza della sveglia (vedi le opzioni seguenti), quindi premere **Enter/Info** per confermare.



 Le opzioni di frequenza disponibili per la sveglia sono:

Frequenza	Descrizione
Una volta	Data e orario indicati
Giornaliero	Ogni giorno
Fine settimana	Ogni fine settimana
MON - FRI	Lunedì – venerdì, ogni settimana
MON - SAT	Lunedì – sabato, ogni settimana
Domenica	Ogni domenica
Lunedì	Ogni lunedì
Martedì	Ogni martedì
Mercoledì	Ogni mercoledì
Giovedì	Ogni giovedì
Venerdì	Ogni venerdì
Sabato	Ogni sabato

8. Premere ◀ o ▶ per selezionare il volume desiderato, quindi premere **Enter/Info** per confermare. Se la sveglia è impostata sulla suoneria, il volume non può essere superiore a 30.



- ❗ È possibile vedere quali sveglie sono attualmente attive controllando le icone numerate corrispondenti visualizzate a schermo, in modalità attiva e stand-by.



- ❗ È possibile cambiare una sveglia attiva premendo **Alarm**, selezionando il numero della sveglia e modificando le impostazioni come descritto in precedenza.
- ❗ È possibile spegnere una sveglia attiva posizionando il tipo di sveglia su spento "off".

Interrompere la riproduzione di una suoneria della sveglia

Premere  o **Alarm** per interrompere la suoneria della sveglia o questa si fermerà automaticamente in base alla durata impostata.

Posporre una sveglia

Per interrompere temporaneamente la sveglia.

1. Premere **Snooze/Dimmer** e sullo schermo comparirà il periodo di pausa iniziale di 5 minuti.
2. È possibile modificare il periodo di pausa premendo ripetutamente **Snooze/Dimmer**.

I periodi di pausa sono di 5, 10, 15, 30 e 45 minuti. La radio torna in standby mostrando un timer con conto alla rovescia. Quando il conto alla rovescia arriva a 0 (zero) la sveglia si attiva nuovamente.



Interrompere una sveglia che è stata posposta

Premere  o **Alarm** per cancellare una sveglia posposta.

Impostazione del timer dello Sleep

Il timer dello sleep spegne la radio dopo un numero definito di minuti. Per impostare il timer dello sleep mentre la radio è in funzione, procedere come segue:

1. Premere **Sleep** per accedere al menu del timer dello sleep.



2. Il valore del timer dello sleep inizia a lampeggiare. Premere **Sleep** o ◀ o ▶ per scegliere la durata da 15 a 90 minuti, quindi premere **Enter/Info** per confermare. La spia dello sleep si accende quando il timer è attivato.

È possibile cambiare un timer di sleep esistente premendo **Sleep**, selezionando una nuova durata come descritto in precedenza o selezionando ~~«Sleep Off»~~, quindi premendo **Enter/Info** per spegnere il timer.

Impostare il timer del conto alla rovescia

È possibile impostare il timer del conto alla rovescia affinché emetta un tono dopo un numero definito di minuti.

1. Premere **Timer** per accedere al menu del timer.



2. Premere ◀ o ▶ per scegliere la durata da 1 a 99 minuti, quindi premere **Enter/Info** per confermare e attivare il conto alla rovescia. La spia del timer si accende quando il timer è attivato.

Durante il conto alla rovescia, è possibile modificare il timer premendo **Timer** per accedere nuovamente al menu. Il valore del timer mostrato corrisponde al tempo rimanente alla conclusione del conto alla rovescia. Impostarlo su un nuovo valore del timer come descritto in precedenza o impostarlo a zero e premere quindi **Enter/Info** per disattivare il timer.

Interrompere il tono del timer mentre viene riprodotto

Premere qualsiasi pulsante per interrompere il tono del timer.

-  Il tono del timer si interrompe automaticamente dopo 5 minuti.

Modificare la luminosità dello schermo

Premere ripetutamente Snooze/Dimmer per modificare la luminosità dello schermo.

-  Ci sono tre livelli di luminosità dello schermo - Spenta, Bassa e Alta.

Avvisi di sicurezza

1. Utilizzare SOLO l'adattatore fornito.
2. Mantenere il dispositivo lontano da fonti di calore.
3. Non introdurre oggetti o versare liquidi nelle fessure della radio.
4. Non rimuovere le viti o cercare di aprire la struttura esterna del dispositivo.

Smaltimento del vecchio dispositivo

1. Il prodotto è concepito e realizzato con materiali e componenti di qualità che possono essere riciclati e riutilizzati. Non smaltire i vecchi dispositivi insieme ai normali rifiuti di casa.
2. Assicurandovi che lo smaltimento del dispositivo avvenga in modo corretto, contribuirete a evitare le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana.
3. Per ulteriori informazioni sullo smaltimento del prodotto, si prega di contattare le autorità locali competenti, il servizio di raccolta e smaltimento dei rifiuti o il punto vendita in cui è stato acquistato il dispositivo.

Soluzione dei problemi

Si prega di consultare questo manuale con attenzione prima di utilizzare SA-236. Se l'utilizzo del dispositivo dovesse continuare ad essere difficoltoso, questo capitolo risponde ad alcuni dei problemi più frequenti.

- L'alimentazione non arriva alla radio.
 - Assicurarsi che il cavo sia collegato in modo appropriato.
- Non si sente alcun suono.
 - Regolare il volume.
 - Se la stazione è attualmente fuori servizio, attendere fino al ripristino del servizio o sintonizzarsi su una nuova stazione.
- La Potenza del segnale è troppo bassa.
 - Cambiare la posizione della radio. Per la modalità DAB è anche possibile effettuare la sintonizzazione manuale.
- Non si trova alcuna stazione DAB.
 - Assicurarsi che la copertura DAB sia disponibile nella vostra zona. Si prega di visitare i siti www.worlddab.org o www.digitalradionow.com per verificare la copertura del segnale DAB.
 - Cambiare la posizione della radio o regolare la posizione dell'antenna.

Copyright: Stilus SA, Balerna - Switzerland (Service: 091-696 18 27)
SAILOR is a registered trademark of Stilus SA - Switzerland

Technische Änderungen, Versäumnisse und Druckfehler vorbehalten.
Sous réserve de modifications techniques, omissions ou erreurs typographiques.
Con riserva per le modifiche tecniche, omissioni o errori tipografici.
Garantie: 12 Monate/Garantie: 12 mois/Garanzia: 12 mesi